

写真文化首都「写真の町」

しがしかわ

おいしい水と、うまい空気で、人とお米が育つまち

▼決定、第33回写真の町東川賞
▼希望いっぱい、うれしい入学の春



5

2017 May
No.763

CONTENTS



くらし楽しくフェスティバルで
(昨年5月29日、キトウシ森林公園)

決定、第33回写真の町東川賞	3
まち・タウン	8
○吉田さん、民間交流で海外留学生受け入れ500人 ○君の椅子、朔君と羽純ちゃんが今年の第1号 ほか	
今、生き生きと	10
○No.103 スポーツ国際交流員 ヨーン・ガーベルさん	
町長コラム「飲水思源(いんすいしげん)」	12
○世代間格差から学ぶ ◇貸し出し図書・ビデオ紹介	
大雪山の素顔	13
○Nature Column 春を追う 旭岳ビジターセンター 菊地基さん ○世界を知ろう! No.25 パクチー=タイ料理? 国際交流員 シツシャノック・ホンティツパラットさん	
A Word From Another World	14
○No.68 メモリアルデー 英語活動教育指導員 ジェーン・キムさん ○エイゴノマナビカタ ハウ アー ユー トウデイ? 英語教育指導員 宮地晶子さん	
人生を拓(ひら)く	15
○第36回 23町内会 江添好松さん ◇俳句	
大雪地区広域連合からのお知らせ	16
○広域連合新年度予算を決定 ○特定健診、特定保健指導のご案内	
くらし・ネットワーク	18
○集落支援員を委嘱 ○コミュニティーホールを一般開放します ○旭岳源水の水汲み場が仮復旧 ○デンマークデザイン展で駐日デンマーク大使が来町 ほか	
子育てチャンネル	26
○3年間を振り返って 石本綾子、陽和子さん	
ミニ家庭医学講座	27
○第28回 家族で支える一病気と向き合い克服するために 町立診療所副所長 古川倫也さん	
インフォメーション	28
○5月の行事 ほか	

決定、第33回写真の町東川賞

国内作家賞に本橋成一氏、海外作家賞はポーランドのアンナ・オルオーヴスカ氏

第33回写真の町東川賞の受賞作家が決定しました。国内作家賞は本橋成一氏(東京都)、海外作家賞はアンナ・オルオーヴスカ氏(ポーランド・ドゥルシヤワ市)、新人作家賞に野村佐紀子氏(東京都)、特別作家賞に岡田敦氏(同)、飛弾野数右衛門賞には小関与四郎氏(千葉県旭市)がそれぞれ選ばれました。授賞式は7月29日午後2時から町農村環境改善センター、受賞作家作品展のテークカットは同日午後3時から町文化ギャラリー(8月30日まで開催)、受賞作家フォーラムは同月30日、同所で開きます。

第33回写真の町東川賞審査会は2月21日に東京都内で開催された。今年ノミネートされたのは国内作家賞48人、新人作家賞62人、特別作家賞22人、飛弾野数右衛門賞26人、海外作家賞21人。より多くの方々からノミネートしていただくとうと推薦者リストの拡充をすすめており、一昨年計106人、昨年計161人、今年計179人と増加している。8人全員の審査委員が、例年どおり午前中に集合、写真集やポートフォリオなど膨大な作品をじっくりと閲覧し、午後から審査に入った。

国内作家賞は、本橋成一氏に決定した。初期の未発表作「雄冬」「与論」から、代表作「炭鋺(ヤマ)」 「上野駅」「屠場(とほ)」 「藝能東西」「サーカス」「チェルノブイリ」、最新作の「アラヤシキ」までの9シリーズを編んだ『在り処』をはじめ、『築地魚河岸ひとの町』『上野駅の幕間そして、青函連絡船』といった作品が浮かび上がらせる市井の人々の姿

は、本橋氏の一貫した丹念な仕事を物語るものでもある。時を経てますます意義深いものとなるモノクロームの表現は、「写真史上、あるいは写真表現上、未来に意味を残すことのできる作品」という賞の規定にも、じつにふさわしい。

新人作家賞は、石川竜一、片山真理、菊池智子、野村佐紀子、林典子、吉野英理香の各氏が最終段階まで残り、野村佐紀子氏に決定した。

先行する『黒闇』シリーズ等のイメージを用いて、はじめてソラリゼーションで制作した『もうひとつの黒闇』は、写真集では黒い紙に黒のインクで印刷という試みがなされている。独自の身体表現と繊細なまなざしが注目されてきた野村氏は、国内作家賞の候補にあがっていたが、こうした実験性に満ちた刺激的な試みは、新人作家賞がより適しているのではないかとという判断から、今回の決定となった。

特別作家賞は、北海道稚内市生

まれ、札幌市出身の岡田敦氏に決定した。

学生時代に故郷の札幌近郊で撮影した友人や馬、風景などの被写体を、最新のデジタル技術と現在の感性で写真集にまとめた『1999』。2011年から撮影を続けている、根室の無人島であるユルリ島の風景や野生化した馬たちを追ったシリーズ「ユルリ島の野生馬」。記録性を超えた視点から照らし出された生命の在りようは、他のシリーズにも共通するものであり、出身地北海道での作品は、岡田氏の作品世界をいっそう豊かなものにしていく。

「長年にわたり地域の人・自然・文化などを撮り続け、地域に対する貢献が認められる者」を対象とする飛弾野数右衛門賞は、小関与四郎氏に決定した。

千葉県旧栄村(現匝瑳市)に生まれ、自転車店に6年間半奉公の後、1967年に写真店を開き、経営をしながら写真を撮り続けてきた小関氏は、砂浜が延々と

続く遠浅の海での、オッペンと呼ばれる漁婦、フナガタと呼ばれる漁夫の過酷な労働をとらえた『九十九里浜』『成田国際空港』『国鉄・蒸気機関区の記録』『クジラ解体』など、そこに暮らす写真家でなければ撮れない光景をドキュメントし続けている。

海外作家賞は、対象国のポーランドから、アンナ・オルオーヴスカ氏が選ばれた。

政治的な大きな変動を経験し、映像表現の伝統に育まれたポーランドの作品は、とても多様な厚みと広がりがあり、楠本亜紀審査委員の調査に基づいた説明も踏まえたうえで審査に移った。オルオーヴスカ氏は若手作家を代表するひとり、見る者のイマジネーションを誘う作品は、国際的にも脚光を浴びている。最近では見えないもののテーマをさらに展開し、写真の可視性を問いかける作品も制作している。

今回の審査では、満場一致や大きな票差で決定された賞はなく、



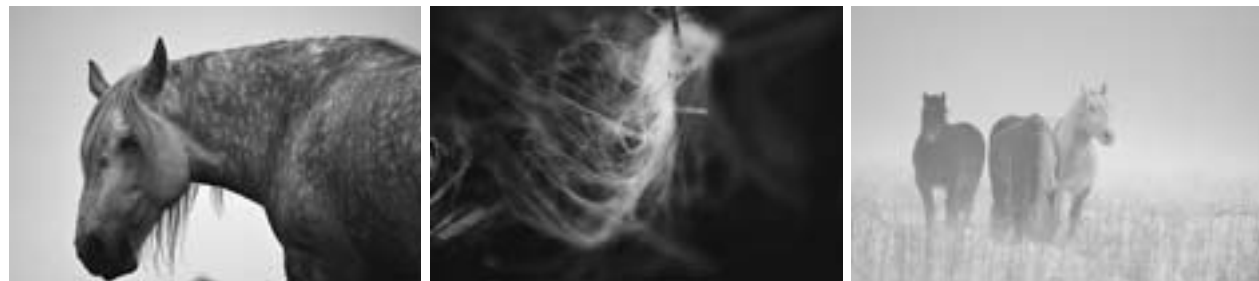
決定、第33回写真の町東川賞

新人作家賞 / 野村佐紀子(のむら・さきこ)氏



「もうひとつの黒闇」シリーズより
From the series "Another Black Darkness"

特別作家賞 / 岡田 敦(おかだ・あつし)氏



「ユルリ島の野生馬」シリーズより (2011年-)
From the series "Horses on Yururi Island" (2011-)

飛弾野数右衛門賞

小関与四郎(こせき・よしろう)氏



背中一面に竜の影り物をした迫力あるフナガタ
『九十九里浜』より 1963年頃



栢田浜(野栄町) 浜屋顔の群生
『九十九里浜』より 1980年頃



『国鉄蒸気機関区の記録』より
1960年代後半



炭鉱(ヤマ) / 鞍手、福岡 1965年
The Coal Mine, Kurate, Fukuoka, 1965



屠場(とば) / 松原、大阪 1986年
Slaughterhouse, Matsubara, Osaka, 1986



上野駅 / 上野駅、東京 1981年
Ueno Station, Tokyo, 1981

国内作家賞
本橋成一(もとほし・せいいち)氏

で活写した『九十九里有情』(東京新聞出版局、1993年)、昭和40年代前半に千葉県の国鉄佐倉機関区で撮影された、今はなき蒸気機関車の整備にあたる機関士たちを追った写真集『国鉄・蒸気機関区の記録』(アーカイブス出版編集部、2007年)、千葉・和歌山・宮城などで撮影し、岐路にたつ日本の捕鯨文化を見つめる

『クジラ解体』(春風社、2011年)、新たに撮影した写真も含め再編した『九十九里浜』(春風社、2004年)など。現在に至るまで、生まれ育った郷土とそこで働き暮らす人々を撮り続け、貴重なドキュメントになるとともに、現代の社会、文化を問いかける作品にもなっている。

海外作家賞

アンナ・オルオーヴスカ(Anna Orłowska)氏



Discarded sculptures (dark pink), 2016



Hedge Maze (Winckler's garden), 2016



The group portrait, 2011
from the series "Leakage"

希望のぼる、うれしい入学の春

町内の小、中学校、幼児センターで新入学の春を迎えました。小学校は4校合わせて78人(昨年同)、中学校81人(同4人増)の元気な声が新学期の校舎に響きました。幼児センターは0歳から5歳まで67人の新しいお友だちを迎えました。

「新しいお友だち、いっぱい作ろうね」(幼児センター入園式)



て元気に登園してください。幼児センターでいっぱい遊ばせようね」と歓迎。5歳児の富岡ひなたちゃん、大友心路(しんじ)君2人も「みんなでなかよくあそびましようね」とおでむかえしました。

◇ 町内の小、中学校はそろって4月6日に入学式を行いました。

東川小学校(前田昭彦校長、354人)では昨年より1人少ない62人が入学しました。前田校長は「元気なあいさつ、返事が出来る子になりましょう。一人で起きたり顔を洗ったり出来る子になりましょう。食べ物の好き嫌いをしないで、運動を一生懸命



きりりと決まったネクタイ、スーツ姿の入場行進(東川小学校)

できる丈夫な子になってください」と歓迎。2年生の千葉ゆき乃さんは「小学校は楽しいところです。お昼はみんなと一緒に給食を食べます」と学校生活を紹介しました。大きな学校と初めての新しい教室にみんなドキドキ、わくわく。新しい教科書と交通安全の黄色いヘルメットをもらってピカピカのランドセルに入れ、新しい勉強のスタートに胸を躍らせていました。



新入生代表であいさつした松田京君(東川中学校入学式)

◇ 東川第一小学校は5人、第二小学校は8人、第三小学校では3人が新たに入学しました。

東川中学校(尾崎朋子校長)では昨年より4人多い81人が入学しました。真新しい制服に気持ち新たに足取りきりりと入学式会場の体育館に入場しました。担任が呼び上げる名前にこたえて一人ひとり先輩上級生にあいさつ、中学生になった実感をかみしめていました。

吉田さん、民間交流で留学生受け入れ500人

日本語研修生、留学生を招いて餃子パーティーで民間交流を続け、今年4月15日でその数が500人を越えた方が町内にいます。留学生の笑顔を励みに、今日も手作り餃子でみんなを歓迎します。



足の踏み場もないほどいっぱいの居間で餃子の皮づくり(右端が秀美さん)

4月16日、4日前に町立日本語学校(東町1)、旭川福祉専門学校(進化台)2校に留学してきたばかりの19歳から22歳までの学生たちが2日間に分かれ、半数が来訪しました。

部屋には今までに訪れた14カ国の留学生たちの顔写真がいっぱい。「何度も来てくれる人いるので延べ千500人くらいになるかな」と留学生の来訪を毎回楽しみにしています。

秀美さんは日中友好締結後の1973(昭和48)年、21歳で中国・吉林省から帰った第1陣の帰国子女。2年後に孝志さんと結婚しました。長い間日本語をうまく話せず寂しい思いを経験したため、「同じ思いをさせたくない」「留学生に楽しい思い出を作ってもらいたい」と得意の餃子料理でもてなすようになったのがきっかけ。一回で作る水餃子は一度に200個以上。みんなでおしゃべりを楽しみながら手分けして作ります。ゆで上げるたびに40分ほどこの日のパーティー用水餃子が出来上がり。にぎやかな食卓を囲んで話が花が咲きました。

君の椅子、朔君と羽純ちゃんが今年の第一号

今年の「君の椅子」町内プレゼントの第一号は、南町4、澤野雄太さん(34)、由美さん(35)一家の長男、朔(さく)君(1月4日生まれ)と西町3、工藤和博さん(42)、朋子さん(40)一家の長女、羽純ちゃん(2月10日生まれ)。



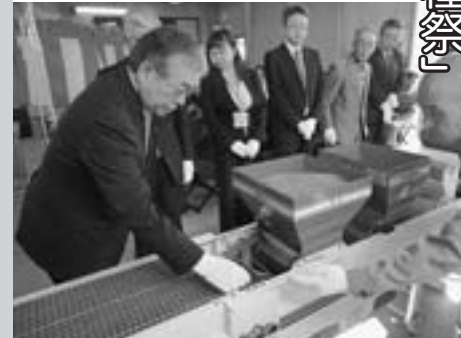
手前、今年の椅子に座っているのが朔君と羽純ちゃん(右側は澤野さん一家、左側は工藤さん一家)。後方中央の松岡市郎町長を挟んで、デザイナーの中村さん(左)、製作の服部さん

2017君の椅子モデルの発表と第1号贈呈式が4月21日、剣淵町絵本の館で行われ、松岡市郎町長が2人に新しい椅子を贈りました。デザイナーは家具デザイナー、中村昇さん(80)札幌市。ピュアな気

持ちで形作った」と気持ちを入れたそうです。製作者は3度目の担当となった家具工房・木魂の服部勇二さん(62)16西。中川町から伐採したミズナラを用いました。澤野さん一家は、昨年の旭川転勤を機に、町内に住宅を建てました。「周りが自然いっぱい」。工藤さん一家には、2脚目のうれしいプレゼントになりました。

米作りスタート切って「北海道米は種祭」

4月17日、東川町農協(樽井功組合)長の東川農業振興公社ほ場で今年の米作りを開始する水稲種もみの「北海道米は種祭」を行いました。農業生産者ら約30人が出席しました。種もみ5kgずつを成苗ポットに種まきし、松岡市郎町長、樽井組合長らが大型ガラス温室にポット苗を移設しま



した。1カ月後の5月10日過ぎから町内155戸で本格的な田植えシーズンを迎えます。今年作付けする米の主要品種は「ゆめぴりか」「ななつぼし」

「ほしのゆめ」「きたくりん」「おぼろづき」など2千3百17粒(昨年比15粒減)の予想。道産米の代表となった「ゆめぴりか」「ななつぼし」の2品種で約3分の1ずつ、次いで「ほしのゆめ」「きたくりん」と続いています。



スポーツ国際交流員
ヨーン・ガーベルさん

今、生き生きと

サッカー指導のためのスポーツ国際交流員として昨年8月に来町し、主にサッカースポーツ少年団の子どもたちを教えています。「小さい時はたくさん遊ぶこと。シンプルな練習と試合を織り交ぜて、いつも楽しくおもしろいと思えることが大事。本当のテクニクの練習は中学生になってから。それまではたくさんチャレンジすること。たくさんボールに触って、たくさん試合に出て、恐れなくて経験すること。たくさんチャレンジする人は上手になります」とドイツ仕込みのサッカー精神を伝えています。

「日本のサッカーは基礎能力が大切だと思っているようにだけれど、ドイツでは11年生か12年生（日本の高校2年、3年に相当）になってから基礎練習を始めるんだ。小学校の2年生、3年生はたくさん遊ぶこと。3、4年生まではたくさん試合で勝負して、その中で覚えていく。小さいうちは試合、試合、試合。もう少し年上になっ

たらシンプルな練習と試合を織り交ぜて、いつも楽しくおもしろいと思うことが大切だよ」。

現在指導している東川サッカースポーツ少年団では、4月から主に2、3年生10人を指導担当しています。今年3月に6年生5人が卒業し、2年生と3年生10人が入団してきて総勢34人になりました。週4回練習を指導しています。

4月14日、ゆめ公園サッカー場の人工芝コートでようやく野外練習が始まりました。

「冬の間、半年間インドアのフットサルの指導しかしていない。4対4では子どもたちを判断することはまだ難しいよ。小さなステップは基礎テクニクの成長だけれど、成長の度合いはまだ分からないので、練習をしながら能力を見極めるよ」。



夢公園の人工芝サッカー場で今季の練習も始まりました(4月14日)



冬期間はB&G海洋センターでのフットサルの練習(3月31日)

子どものころに見ていた日本のアニメ「ポケットモンスター(ポケモン)」は今も覚えています。以来、徐々に日本のアニメーションに夢中に。「ナルト」「フェアリーテイル」が大好きだったそうです。12歳の時、日本のアニメーション動画「ワンピース」がドイツ語版でテレビ放送になると毎週楽しみになり、すっかり夢中に。

高校卒業後、半年間病院で働き旅費を貯めて18歳で初めて日本へ。学生時代はバックパッカーで3回来日し、主に九州、西日本方面を旅したことも。屋久島にまで足を伸ばしたそうです。「日本語で話したい」と大学では4つの日本

語コースを選択しました。

少年時代には日本のアニメファンだったものの、来町してからは日本のテレビをあまり見ていないそうです。「日本のテレビ番組はどがおもしろいのか全然分からないよ」。

4月からは町立日本語学校で再度日本語の勉強も始めました。

ヨーン・ガーベルさん

ドイツ・フランクフルト市出身、26歳。東川町スポーツ国際交流員。ヨハン・ヴォルフガング・ゲーテ大学(日本語研究、ドイツ文学)卒業。(財)自治体国際化協会(東京)のJETプログラム(語学指導等を行う外国人青年招致事業)で来日、昨年8月から現職。フランクフルト・アム・マインのサッカークラブ「SV Blau gelb Frankfurt (フランクフルト青・黄色サッカークラブ)」で6-14歳、8-10歳各クラスのコーチ・監督(2007-2015年)、ハンブルク特別市内のシリア難民サッカーチーム「Bad Hamburg (パッド・ハンブルク)」で監督兼コーチ(2015-2016年)。日本語会話能力は準上級。

飲水思源

町長 松岡市郎

世代間格差から学ぶ

歌手の加藤登紀子さんと大黒摩季さんがまちづくりを応援してくれる。加藤登紀子さんとは大ヒットした「百万本のバラ」のオリジナル曲が、本町を訪れたことのあるラトビアの作曲家、ライモンズ・パウルス氏の作品であることが縁で、東川町立日本語学校の校歌の作詞、作曲をお願いしたところ快諾いただいた。町民との合唱でCD化し、卒業記念にプレゼントする計画である。

大黒さんは、菅原浩志脚本・監督の写真甲子園映画の主題歌と挿入歌を制作してくれている。3カ月を要して作詞・作曲してくれた素晴らしい曲で、夏に空から緑一面の東川水田を見た時の感じが歌詩に出ている。「青い風がそよぎ渡り 若い緑が躍る 短い夏のラブソング……」『みんな元気を出せ、明日が来るから』と応援してくれている。数年間に及ぶ彼女の闘病と復活に重なるものを感じる。曲名は「Latitude」明日が来るからである。

そこで、こんな素晴らしい応援があることを北工学園の入学式で伝えたいところ、加藤登紀子さんはほとんど、大黒摩季さんは3分の1程度の学生しか

知らないという。東川高校の入学式でも同じことを聞いたら、大黒摩季さんはわずかに数人であった。「皆さん、本町に知らないの？」とあせんとした。

先日、岡山県の方との話の中で、「有安杏果さん」が話題となった。彼女は日本大学写真学科の卒業で、写真に対する関心が高く、何か連携できるのでは、というご提言である。

「えっ、それ誰？」と思わず口に出る。「テレビのコマーシャルに出ている人、『ももいろクローバーZ』の緑色のコスチュームの人」、超有名なグループの一員だという。また今年の2月であったか、「羊と鋼の森」の映画撮影が東川町で行われた。スタッフの方に「主演は誰ですか？」と聞いたら、山崎賢人さんという名が返ってきた。「聞いたことないな」と思いながら「あっ、そうですか」と返事したが、役員職員の話では若者の間では最も人気のある俳優さんとか。

この世代間格差、ギャップの大きさに驚いた。まちづくりの対象は老若男女である。世代間格差のないまちづくりに向かって、幅の広さの必要性を改めて感じた。

子供自転車スタートBOOK(一般書)

柘出版社:刊



幼児用自転車、子供用自転車を初めて買う時に必ず知っておきたい知識をまとめたガイドブック。どんなショップで買えばいいのか? 選ぶときのポイントは? どうしたらスムーズに乗れるようになる? 道路デビューする時の注点は? 自分ですべきメンテナンスは? ショップでやってもらうべきメンテナンスとは? 意外と多い疑問がこの一冊で分かります。

有頂天家族(DVD)

バンダイビジュアル



森見登美彦の人気小説をアニメ化。千年の都・京都では、古来より人に化けた狸と天狗が人間に紛れて暮らしていた。しかし狸界の頭領であり、名門下鴨家の父・総一郎はある日、狸鍋にされてあつてなくこの世を去ってしまう。残されたのは母と頼りない4兄弟。兄弟は一族の誇りを取り戻すべく、狸と天狗と人間が入り乱れて三つ巴の化かし合いを巻き起こす。(全6巻)

貸し出し図書 ビデオ紹介

文化交流館
☎82-4245

★本、DVDの蔵書リクエストをお受けしています★
1人5冊まで14日間、ビデオは1人2本まで4日間

貸し出し検索

<http://www.lib-finder2.net/higashikawa/servlet/Index>



アンダーアース・アンダーウォーター(絵本)

アレクサンドラ・ミジェリンスカ 他:作 徳間書店:刊



地面の下や水の中にはどんな世界が広がっているのでしょうか。赤い「アンダーアース」の表紙から始まるのは、地下に巣をつくる動物や一番深いところまで根をはった木。反対側の青い「アンダーウォーター」の表紙からは、深海にいる魚、潜水艇などを紹介。普段目にするのでできない私たちの足もとにある驚きの世界を発見できる絵本です。

春を追う

「旭岳温泉の5月って、どんなだったっけ？」一。過去の写真ファイルを開いてみました。すると、来る日も来る日も、ひたすら雪融けを追いかけ、湿地の開花を追いかけていたことが分かりました。

エゾノリュウキンカが黄色い小さな蕾を星形に、ミズバショウが角のように泥から飛び出した蕾をふっくら白く百人一首の坊主の衣のように開くのを心待ちにしています。

長靴でもぬかりにくくなった固雪の上は、厳冬期の倍の速さで進めるのもうれしく、あちらの湿地、こちらの沢筋、とのぞいて歩きます(でも、時折隠れた雪穴



ミズバショウ (旭岳ロープウェイ山麓駅付近)



Nature Column (ネーチャーコラム)
自然ガイドなどで活躍する人たちのリレーをしています。

にいきなりハマリますが…。滑り止めのために板の裏がうろこ板になっている軽くて使い慣れたスキーが活躍します。

夏のような日差しと照り返しで汗だくになったかと思うと、日が陰ると林床をおおう残雪の冷気がその汗をたちまち冷やします。

茶色の小さな小鳥、ミソサザイは、冬の間ひたすら静かに地味に暮らしていましたが、夏の気配に反応し、体に似合わぬ音量で夏の旋律を歌い始めます。

むこうの湿地から「コロロ、カララ」とやさしく響いてきたら、「うつくしいカエル (Rana pirica)」という素敵な学名を持つエゾアカガエルが呼び合っているのです。



ビジターセンターすぐそばを流れるせせらぎで咲くエゾノリュウキンカ (2014年5月)

旭岳ビジターセンター 菊地 基



パクチャーIIタイ料理?

国際交流員
シツシヤノック・ホンティツパラット

2016年の「今年の一皿」は、なんと「パクチャー」(香辛料、コリアンダー)になりました。日本ではパクチャーブームという現象があつて、パクチャーを使う料理はもちろん、パクチャー味の食べ物などいろいろ変わったパクチャー商品が登場したらいいですね。

パクチャーという言葉はもともタイ語で、パクチャーといえばタイ料理というイメージあるのではないのでしょうか? そういうイメージから「パクチャーIIタイ料理」と思っている方が多くて、日本ではいろいろのレストランでパクチャーを入れた鍋など、タイとまったく関係ない料理でも「タイ料理」と勘違いされてしまっています。日本のタイ料理屋さんでパクチャーが大盛りで出てくる所も多いですね。パクチャー食べ放題などの店もありますよね。パクチャーが好きな方は、タイに行



けばパクチャーの天国だろう!と思う人も少なくないと思います。では実際にタイではパクチャーはどんな存在なのか皆さんに教えましょう。

皆さんが思っているように、パクチャーはタイのいろいろな料理で活躍しています。ですが大盛りではなくて、ただの飾りです。料理の上にパクチャーの葉っぱが1〜3枚ぐらいで、ちよつと彩りをほしい、という時に使います。ということで、実際にタイ旅行に行って来た日本人からは、「タイ料理ってそんなにパクチャー感がないよね」という声もありました。タイ人にとつてのパクチャーの存在はただそれだけで、残念ながら日本のような「パクチャーサラダ」「パクチャージュース」など変わったものもありません。

タイ人といつてもみんながパクチャーを好きなわけではありません。好き嫌いはあります。実は私はパクチャーが苦手な方です。パクチャーが苦手なのによくタイ料理を手なめるよ、と食べているよね、と思いませんか? 実は「パクチャーなし」と頼むことができます。それはタイ語で「マイサイ パクチャー」と言ってください。パクチャーが苦手だけどタイ旅行してみたいという方はぜひ!



Memorial Day Jane Kim

In America, on last Monday in May, we celebrate Memorial Day. It is a national holiday for remembering and giving respect to people who died while serving as members of the armed services. This year, Memorial Day is on May 29th. On this day, many people visit cemeteries and memorials and put flags on each grave in order to honor those who have passed away during their military service. People also attend parades that have marching bands and a military theme. People can also go to the National Memorial Day Concert to see people perform music at the United States Capitol building or watch it on television.

Memorial Day is also the unofficial start of summer vacation season, so when I was younger, I would travel with my family on this day. We also went to the park with other families to have a picnic or barbeque dinner. For me, Memorial Day is

an opportunity to honor and remember people who have sacrificed their lives so that we can be with our friends and families. This year, I will observe Memorial Day by spending time with the friends I have made since coming to Japan and talking with my family back in America.

【ちょっと豆知識】宮地晶子

military serviceという言葉が出ました。「兵役」です。英語の「サービス」は、日本のとはかなり意味合いが違う気がします。愛知県民が愛するモーニングサービスは、英語で言うならmorning specialやbreakfast specialでしょうか。英語のmorning serviceだと「朝の礼拝」になってしまいます。ちなみに「サービスします」はIt's free. やon the house.ですね。

メモリアルデー(戦没将兵追悼記念日) ジェーン・キム

アメリカでは、5月最後の月曜日は戦没将兵追悼記念日です。国軍の一員として兵役で亡くなった人々を追悼し敬意を表す祝日です。今年5月29日。多くの人が墓地や記念塔を訪れ、戦没者に敬意を表してお墓に国旗を掲げます。またマーチングバンドや軍事パレードを見に出かけます。議会議事堂で行われるメモリアル・デー・コンサートに行ったり、テレビで見たりもします。

また、この日を夏休みの始まりと考える人が多く、私も小さい頃は家族旅行をしたものです。他の家族と公園でピクニックやバーベキューを楽しんだりもしました。この日は私にとっては、「命を懸けてくれた人々がいたからこそ、友人や家族とられる」のだと戦没者に思いを寄せ、敬意を表す日なのです。今年、日本でできた友人と過ごしたり、アメリカに残る家族と話をしたりしながら、祝福しようと思います。

(訳:宮地晶子)

英語教育指導員 宮地晶子の

エイゴノマナビカタ

第138回

ハウアーユー トゥデイ?

「授業で必ずI'm fine, thank you.って答えてるけど、トイレに行くのを我慢してたことがあります」。ある生徒からの授業アンケートの声です！ 言ってくれば良かったのに。我慢させたら虐待ですからね。でも、たぶん彼が言いたかったのは「いつも元気なわけじゃなく、別の気分の時もあるのに…」でしょう。

言いたいことはよく理解できます。実際、授業の初めにI'm tired. (疲れた) I'm hungry. (お腹減った) I'm sleepy. (眠い) と生徒がそれぞれつぶやく授業も見ることがあり

ます。それはそれで一つのスタイルですね。でも私は、みんなで一斉にI'm fine, thank you. And you?と答えてくれるのが結構好きです。「元気出していこう」という気になります。

先日、プロゴルファーの古閑美保さんがテレビ放送の中で言っていました。「誰でもどっかこっか痛いところはある。でもそんなことは口にしない」。シビレル〜。私もいつもI feel great. Thank you.と答えると決めています。

皆さんはHow are you?と聞かれてI'm fine, thank you.ということに抵抗を感じたことはありませんか。fineという言葉は、素晴らしい、というよりは「まあ、まあ」ぐらいの意味合いです。そんなに意識しないで使ってしましましょう。

でも「教科書通りで照れる」という人には、秘策をお教えしましょう。それは先手を打ってHow are you?と聞いてしまうことです。町中に外国人の人がいっぱいいるのですから、次に会ったら「こう言おう」とその後の会話をイメージトレーニングしておけばいいのです。この積み重ねは結構な力になります。

人生を拓く

36

江添好松さん 21町内会

父島津要三郎さん(50代で逝去、没年不詳)、母カメさん(59歳で逝去、没年不詳)、長兄の一家3人で九州・大分県から明治20年代後半ごろに江部乙兵村(現滝川市江部乙地区)に開拓入植したようです。好松さんは4男2女の三男として育ち、江部乙村立北辰尋常高等小学校を卒業しました。主席だったそうです。

両親は大正時代になってようやく栽培が本格化し始めた水田(7畝)を中心として稲作と豆類(2・5畝)を栽培。高等小学校を卒業後、15歳で家業を手伝い始めました。

1943(昭和18)年、21歳で召集を受けてビルマ戦線(現ミャンマー)へ。「マラリヤがひどくてなあ。部隊の半分以上がやられた。オレも飛行場部隊に配属されて半年で入院したよ。後方部隊だったから助かったけど、帰るまで入院して丈夫になれんで復員した」。

1945(昭和20)年、終戦の年すぐに復員することが出来ました。その年、旧樺太から引き揚げて男手がなかった江添家に養子縁組み。1歳年上のハルさん(平成20年、84歳で逝去)



と結婚し2男4女を育てました。「帰ってきてからもマラリヤの症状あつたけれど、2年ほどで出なくなつたよ。それでも無理すればすぐに41度まで熱が出て頭痛くなって寒気がして困つたもんだつたよ」。

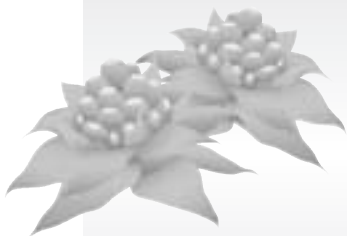
「来てみたら石ひどくてさ。始末に何年もかかったね。全部で石の山が100以上も出来た。それを暗きよに使つて基盤整備できたからよかつたよ。基盤整備ほどありがたかつたことなかつたな。石片づけて田んぼがいっぱんに3反も4反も増えたり、反当7俵くらいしか取れんかつたところ、10俵近くとれるようになったな」(1反は10ア、1俵は60kg)。米作り名人の称号は持つていないものの、優良米生産農家として表彰もされました。

戦時中に患つたマラリヤ以外は健康で、ハルさんが元気なころは連れ立って日本各地を巡りまわした。90歳から好きだった飲酒と喫煙も控えるように。「若いころ一緒に遊んだ飲み友達がみんないなくなつてさ」と健康を気遣っています。

俳句

ものの芽が地上の様子覗いてる
樹幹いま春の小川の音がする
ものの芽のエルムの道に通じてた
どこだどこだ子等が見上げる揚雲雀
近づけば母の匂ひのふきのとう
雪解風三つ続けて祝事
おばあちゃん春田の地上絵見えますか
ものの芽に色を配りて通り雨
ものの芽やポップコーンの音がする
クロッカス話上手で聞き上手
空き缶の下に花の芽ヘルプミー
泥いっぱいの春の遺伝子嗅ぐ子かな
植え替えた花の芽につこり顔を出し
クロッカス陽を浴びて行く登校児
風の中ノラの足元ふきのとう

山内みゆ
小林ろば
杉山ひろのり
保科なほ
徳光吐苦
杉山りつ
こばやし 星来
横田則子
高瀬潤
石澤清宏
三島智
若田郁
本田咲
佐々木りえ
斎藤順子



特定健診、特定保健指導のご案内 国民健康保険に加入している30歳から74歳の方へ

●特定健診とは？

特定健診は、日本人の死因の約6割ともいわれている生活習慣病を未然に予防することを目的として平成20年度からスタートした医療保険に加入している方を対象としている健診制度です。

当広域連合で実施している特定健診は、基本的な項目に加えて心電図検査、貧血検査、腎機能検査など、独自に追加診断を加えて皆さまの生活習慣病リスクを抑えることが出来るよう健康チェックを可能にしています。腎疾患、心疾患などの病気やその予備群といわれる症状を早期に発見し、早期予防、早期治療へとつなげます。

受診対象年齢は、国の基準である40歳から独自に30歳まで引き下げて受診可能年齢を拡大しているため、若い時からご自分の健康チェックを出来るようになっていきます。

●健診の受診方法と費用は？

毎年4月下旬ごろ、対象者の皆さまに大雪地区広域連合から特定健診受診券を送付いたします。特定健診は、この受診券を使って町内の医療機関、旭川市内の指定医療機関で受診することができます。

受診は事前の申し込み（予約）が必要です。申し込み先は町保健福祉課または受診希望の医療機関です。健診種別（個別、集団）によって変わります。健診当日は受診券（29年度は黄色）、健康保険証、健診費用を忘れずに。

健診費用のうち、受診券に記載してある負担割合分が自己負担額です。残額は町と広域連合が負担しています。自己負担額は、健診当日受診医療機関の支払い窓口で直接支払ってください。費用は受診する医療機関によって異なります。

●健診の受診メリットは？

病気の予兆を見つけて予防出来ます。早く予防することで医療費の支出を抑えることが出来ます。毎年受診することで自分の健康度や健康の変化を年を追ってチェックでき、ご自分に合った健康づくりをすることが出来ます。特定健診の受診率が向上することで国からの交付金も増え、皆さまが毎月納付している保険料の値上りを抑制することにつながります。

●健診結果を役立てる受診のポイント

- 国保以外の公的医療保険制度の加入者は、加入している医療保険者、職場から案内があります。
- 健診結果は、経年変化を把握するために毎年必ず受診し、結果を保管しておきましょう。
- 職場などで特定健診と同様の健診を受けている方は、受診する必要はありません。職場で行っている健診結果の写しを保健福祉課にご持参ください。
- 町内の医療機関に通院されている方で、特定健診の必須項目と共通の検診データがある場合は、不足分の検査を追加受診することで特定健診を受診したとみなすことが出来、健康づくりに役立てることが出来ます。

お問い合わせ 大雪地区広域連合国民健康保険対策室 ☎(直) 82-3697
役場保健福祉課保健指導室 ☎(代) 82-2111

広域連合新年度予算を決定

平成29年度大雪地区広域連合の予算は、一般会計、特別会計合わせて総額93億352万円となりました（特別会計繰出金を除いて実質81億5,792万円）。3月28日、美瑛町で開いた29年度第1回大雪地区広域連合議会で、新年度一般会計、同介護保険、同国民健康保険、同後期高齢者医療の3特別会計合わせて4会計予算案が可決、成立しました。

以下、各会計予算概要は次の通り。

【一般会計】

議会費、派遣職員等の人件費、一般管理経費、障害支援区分審査会経費、監査委員費で構成しています。

【介護保険特別会計】

大きく認定調査などの一般管理経費、介護認定審査会経費、保険給付費の各会計からなっています。

要介護認定は、審査会委員（20人）によって毎週1回審査会を開催しています。介護保険料は、27年度から29年度まで3カ年を1期とする第6期介護保険事業計画（第5段階である標準的な年額保険料は6万9,300円（月額5,775円）の3年目となります。住みなれた地域で高齢者が安心して暮らし続けられるように介護予防事業として「介護予防・日常生活支援総合事業」を推進していきます。

【国民健康保険特別会計】

3町の被保険者に係る必要な保険給付費を見込み予算を計上しています。新年度の当初予算案策定時期である3月段階では所得申告が終わったばかりのため、保険料は具体的な計算をまだ行えない状況です。本年度も医療費適正化特別対策事業、収納率向上対策特別事業、特定健診および特定保健指導を引き続き実施していきます。

【後期高齢者医療特別会計】

後期高齢者医療制度の主な運営は北海道後期高齢者医療広域連合が行っています。その運営に関する必要見込み額を計上しています。申請、被保険者証の交付、保険料の徴収事務は大雪地区広域連合で行っています。制度を円滑に実施するため、今後とも関係機関と連携を図りながら進めていきます。

29年度大雪地区広域連合予算

会計区分	予算額(万円)	前年対比(%)	うち東川町負担(万円)
一般会計	123,733	101.3	2,553
介護保険特別会計	307,599	103.0	12,611
国民健康保険特別会計	418,484	96.4	8,183
後期高齢者医療特別会計	80,536	104.0	13,471
合計	930,352	99.8	36,818

お問い合わせ 大雪地区広域連合 ☎(直)82-3697

くらしネットワーク

人のうごき 3月16日～4月15日に確認できた方
(敬称略、掲載はご承諾をいただいております)

お誕生	父	母	町内会
生まれた子 きょうか 杏華	正英	友美	町内会 17区西町 第26
えんどう 遠藤 たかお 谷岡	格	里沙	34区 西区
おむすび 大川	良斗	香穂	北町3丁目 第32
おむすび 大川	雄大	美穂	第26
おむすび 大川	祐希	茂	東町3丁目
おむすび 大川	真希	陽斗	
おむすび 大川	乃依	貴之	
おむすび 大川	康紀	聡子	
おむすび 大川	摩衣		

ご結婚	新郎	新婦	町内会
眞鍋 和也	林 綾星		東町3丁目

おくやみ	亡き人	歳	届出人	町内会
松倉 宏行	74歳	松倉 矩子	西町3丁目	
上島 勝美	68歳	上島 ミヨ子	東町2丁目	
石川 ヤエ	102歳	石川 正義	第22	

人口・世帯数 3月末日現在

人口	8,126人 (前月比-40人)
男	3,783人 (前月比-6人)
女	4,343人 (前月比-34人)
世帯数	3,692戸 (前月比-40戸)
出生	7人
死亡	9人
転入	85人
転出	124人
その他	1人

夜間納税と相談の日
5月8日(月)
第2月曜日(祝日は翌日に振り替え)
後5時15分～後8時
税務課収納室/役場1階税務課(4番窓口)

無料法律相談
5月26日(金)
後1時～後5時
森山大樹法律事務所(東町会館2階、完全予約)
予約は16日(火)まで(役場企画総務課総務室)

定住促進課から

1 1 お問い合わせは住民室内線1

老齢基礎年金は繰り上げと繰り下げ支給を選べます

国民年金の老齢基礎年金受給開始は、原則として65歳に達した日(誕生日の前日)の翌月からです。しかし65歳になる前に受給できる繰り上げ支給、66歳以後に老齢基礎年金を受け取る繰り下げ支給を選択することもできます。

繰り上げ、繰り下げの年金受給を一度選択、請求すると、その後生涯同じ割合で減額または増額の年金を受け取ることとなります(付加年金も同じ)。

▼繰り上げ支給
本人の請求によって60歳に達した日の翌月以後65歳になるまでの間に老齢基礎年金を受け取ること

を繰り上げ受給といいます。受け始める年齢によって一定の割合で受け取り年金額が減額になります。

▼繰り下げ支給
本人の請求によって66歳以後70歳までの間に老齢基礎年金を繰り下げて受け取ることを繰り下げ受給といいます。受けようとする年齢によって一定の割合で受け取る年金額が増額になります。

企画総務課から

お問い合わせは企画総務課総務室内線222

集落支援員を委嘱

町はこのほど、町内各自治振興会の役員を務めている皆さまに集落支援員を委嘱しました。

○各自治振興会、防災などの情報連絡促進○地域活性化の促進○住民と行政の連絡調整○地域行事

の企画、地域おこしなどを担っていただきます。

支援員の方は次のとおり(敬称略)。

▼東川町 坂井直志、丸谷泰寛、伊藤毅、遠藤久子、堀恵美▼中央地区 栗原克光(会長)、松崎豊(副会長)、引地俊夫(同)、高橋賢治(事務局長)▼西部同 岡洋信(会長)、熊谷裕之(副会長)、佐竹司光(同)、森田貞義(事務局局長)▼第一同 尾藤一男(会長)、盛永光義(副会長)、小谷正(同)、三輪裕子(事務局局長)▼キトウシ同 入江章(会長)、田代晴夫(副会長)、中西良夫(事務局局長)▼第三同 正満正義(会長)、河治均(副会長)、小林敏樹(同)、清水英男(事務局局長)

費用の個人負担はありません。ただし設置する場合はプラスチック製です。石標に変更希望の場合は、費用、境界の現地立会と閲覧に伴う交通費は必ずしも別途個人負担が必要です。

境界が不明確な土地、現地と図面が合わない土地に関して境界トラブルが発生すると、係争地の周辺を含む広い区域を測量し直して調整しなければなりません。その場合測量経費が高額になるため、個人では土地境界を確定または解決できない事態になりかねません。調査は国土調査法に基づくものですから、土地の位置、面積などを事前に把握することで土地境界に関するトラブルを未然に防ぐことが可能です。

調査の完了に伴って、土地の位置は地球上の座標で正確に表示できるようにになります。将来何らかの原因で境界くいが消失する事故が起きてても正確に復旧でき、少ない経費で土地境界を復元することができるようになります。

▼地籍調査完了区域の皆さまへ

地籍調査は、調査の完了に伴って法務局に送付して登記が塗り替わりますが、土地の権利書や登記識別情報通知書は新たに発行されませんが、現在お持ちのものも内容が変更の場合があります。そのまますま有効な書類として扱われますので大切に保管してください。

土地境界測量に座標成果や図面等が必要な場合は、都市建設課公共施設管理室で閲覧または交付を受けてください。この場合手数料が必要です。

登記事項に関する閲覧や証明書交付は、従来どおり法務局です。

保健福祉課から

福祉のことと申請のお問い合わせは社会福祉室(内線502、503)、健康と食のことは保健指導室(内線504、507)、高齢者介護は地域包括支援センター(内線508、509)

都市建設課から

お問い合わせは公共施設管理室(内線248、249)

女性に対する暴力相談窓口のご案内

女性の約10人に一人が暴力に悩まされています。早めの相談が問題解決への第一歩。内容によって複数の相談窓口があります。配偶者からの暴力(言葉の暴力も含む)、職場のセクシャルハラメント、ストーカー被害など、各機関ではさまざまな女性に対する暴力に関する相談を受け付けています。相談ナビダイヤルは0

くらし楽しくフェスティバルでバス臨時便を運行

5月27日(土)、28日(日)の両日、キトウシ森林公園で開く第62回くらし楽しくフェスティバルの期間中、フェスティバル会場まで直通の町営スクールバス臨時便を運行します。

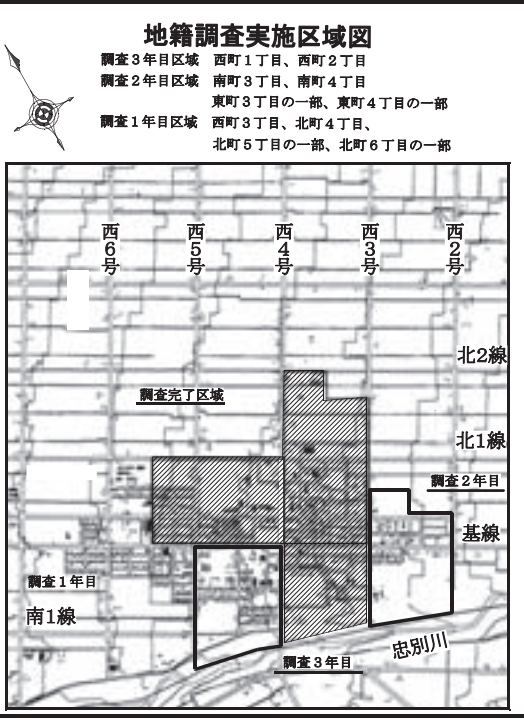
「道の駅・道草館」キトウシ森林公園臨時バス停」間の往復便です。乗車料金はいずれも片道大人150円、子供70円(小学生以下)です。町内の小、中学生は無料。

※27日(土)の「4便」はありません。町営バスは定時便をご利用ください。(運行時間は時刻表で)

便名	道草館前発	キトウシ森林公園発
1	9:00	9:10
2	11:00	11:10
3	13:00	13:10
4	15:30 (28日だけ)	15:40 (28日だけ)

今年地籍調査が始まります

地籍調査が始まります。調査対象区域は町内全域です。本年度は調査開始から6年目に



当たり、東町、西町、南町、北町の各市街地宅地を9ブロックに分けて先行調査しています。毎年1ブロックずつ着手して1ブロック当たり3年間の作業で平成34年度に完了予定です。

西町1丁目、同2丁目(ともに3年目最終作業)、南町3丁目、同4丁目、東町3丁目の一部、同4丁目(いずれも2年目作業)を実施します。西町3丁目、北町4丁目、北町5丁目(一部)、同6丁目(一部)はともに調査開始の関係者説明会を行い、1年目の作業を始めます。

土地一筆ごとに境界測量、面積測定し、正確な図面(地籍図)、台帳(地籍簿)を作成して写しを法務局に送付して土地登記簿を改

食から健康、栄養教室

食事の不適切な摂取、運動不足などから起きる生活習慣病が年々増加しています。自分の健康を守るため食事の大切さを考えましょう。身近な材料を使って調理実習をします。バランス、味付けなど確認し、食生活の見直しと健康を考えましょう(希望者は食生活改善推進員となる単位を取得可)。

の記憶にある食器です」などと絶望。

春の交通安全祈願祭



全道一斉春の交通安全運動が始まった4月6日、東川町交通安全協会(米田保会長)は東川神社で春の交通安全祈願祭を行い、今年

故ゼロの更新を祈願しました。

めだかクラブのイースターパーティー



4月22日、町教委は農村環境改善センターでめだかクラブのイースターパーティーを開きました。

たまごを探し出す「エッグ・ハント」などおもしろいゲームにみんな夢中。

不育症治療費の助成ご案内

上川保健所 道は不育症の治療、検査を受けている方を対象に不育症治療費を助成しています。

0万円未満である(1~5月に申請を行う場合、前々年の所得が対象、いわゆる税引き前収入ではありません)。

刈り草を無料で提供します

旭川開発建設部旭川河川事務所 旭川開発建設部旭川河川事務所 堤防の除草で発生した刈り草を無償で提供します。

のんびり入浴 うれしい半額サービス ラジウム温泉 毎月5回の半額デー、スタート! 毎月『1』『6』『13』『20』『26』日 大人300円、小学生150円 (入浴時間9:00~22:00) キトウシ高原ホテル (キトウシ森林公園内) ☎82-4646

社協だより

温かい善意ありがとう 3月16日から4月15日まで

- 東町2 上島ミヨ子様
西町3 松倉 矩子様
第22 石川 亨 様
《社会福祉事業に》
11 本郷 佑哉様

各種大会成績

少年団)

- ◆第34回たかす歩くスキーフェスティバル(3月5日・鷹栖セント旭川ゴルフ倶楽部特設コース)
▼小学1・2年男子(1ヶ部) ③佐藤慶(東川クロスカントリースキー少年団、以下同)
▼同女子(同) ②鷲見さくら
▼中学男子(10ヶ部) ①川口颯希(東川中)

- ◆第18回あさひジュニアクロスカントリースキー大会(3月5日・朝日クロスカントリースキーコース)
▼小学生男子3・4年(1・7ヶ部) クラシカル) ③石原喬(東川クロスカントリースキー少年団、以下同)
▼同5・6年(3ヶ部) パシュート) ②石原徳(クラシカル2位、フリー1位) ③富田紘生(クラシカル3位、フリー3位)

- ◆第45回麓郷クロスカントリースキー大会(富良野麓郷小中学校)
▼小学男子3年(2ヶ部) ③石橋喬(東川クロスカントリースキー少年団、以下同)
▼同5年(3ヶ部) ③竹原湊
▼小学女子5年(同) ③川口萌果
▼継走(小学男子3×3ヶ部) ①東川XC少年団(石橋徳、富田紘生、竹原湊)

【サッカー】

- ◆JFAプレミアカップ2017北海道大会(4月15、16日・札幌東雁来公園サッカー場)
▼準決勝 コンサ旭川 2-3(延長) スプレッドイーグル函館(点)成瀬、幸坂
▼3位決定戦 コンサ旭川 3-2 ASC(点)水口、佐々木、川本

▼小学1~3年男子(5ヶ部) ①石橋喬(東川クロスカントリースキー

秘密は守られます。事前にご連絡ください。随時受け付けています。(☎82-75005) 今月の相談員は次のとおりです。

泉 文夫

【クロスカントリースキー】 ◆第29回音威子府ジュニアクロスカントリースキー大会(3月21日・音威子府チセネシリクロカンコース)



- ▼小学3年男子(3ヶ部) ②石原喬(東川クロスカントリースキー少年団、以下同)
▼小学5年同(同) ③石原徳

◆第18回クロスカントリースキーナイター競技会(3月16日・旭川富沢コース)

- ▼小学1年女子(1ヶ部) ②竹原葵(東川クロスカントリースキー少年団、以下同)
▼小学2年同(同) ③鷲見さくら
▼小学3年男子(2ヶ部) ②石橋喬
▼小学5年同(同) ①石橋徳
▼同女子(同) ②川口萌果
▼小学6年男子(同) ③富田紘生

◆第36回バーサー・ロペットジャパン(3月12、13日・旭川富沢コース)



▼小学1~3年男子(5ヶ部) ①石橋喬(東川クロスカントリースキー

公営住宅の入居者募集

定住促進課

受付期間	5月1日(月)～同月11日(木)
受付場所	定住促進課住まい室
募集戸数	6戸
お申し込みに必要なもの	<ol style="list-style-type: none"> 入居申込書 住宅等状況申告書 所得の状況が確認できる書類(所得証明、源泉徴収票など) 地方税の滞納がないことを証明する書類(昨年1月1日現在町内に住所があった方は同意書で可) 世帯全員分の住民票(町外の方のみ、本籍地表示は不要) その他必要と認める書類 印鑑 <p>※下線のついている書類は、定住促進課住まい室に用意しています。 ※3、4の書類は入居予定者の中で所得のある方全員分を提出してください。</p>

●公営住宅

※ペットは認められません。

募集団地	場所	戸数、家賃	建築年、構造、設備等	その他
① 北団地A1 3LDK (71.3㎡)	北町3丁目10番	・1戸(1階) ・22,100円～ 33,000円	・平成2年 ・耐火構造2階建て ・物置、駐車場1台	・調理器(ガス)、灯油暖房機は各自用意 ・自治会管理の共同灯及びポンプ電気代、除雪費用は別途
② 北団地A3 3LDK (70.2㎡)	北町3丁目11番	・1戸(2階) ・22,400円～ 33,300円	・平成4年 ・耐火構造2階建て ・物置、駐車場1台	・調理器(ガス)、灯油暖房機(FF)は各自用意 ・自治会管理の共同灯及びポンプ電気代、除雪費用は別途
③ 南団地B2 1LDK (58.8㎡)	南町1丁目7番	・1戸(1階) ・20,100円～ 29,900円	・平成10年 ・耐火構造2階建て ・物置、駐車場1台	・オール電化(蓄熱暖房機、電気温水器) = 役場で設置済み。 ・自治会管理の共同灯、ポンプ電気代、除雪費用は別途。
④ 流通東団地A3 3LDK (66.6㎡)	南町1丁目19番	・1戸(2階) ・20,600円～ 30,700円	・昭和62年 ・簡易耐火構造2階建て ・物置、駐車場1台	・調理器(ガス)、灯油暖房機は各自用意。 ・自治会管理の共同灯、ポンプ電気代、除雪費用は別途。
⑤ 流通東団地A3 3LDK (66.6㎡)	南町1丁目19番	・1戸(2階) ・20,600円～ 30,700円	・昭和62年 ・簡易耐火構造2階建て ・物置、駐車場2台	・調理器(ガス)、灯油暖房機は各自用意。 ・自治会管理の共同灯及びポンプ電気代、除雪費用が別途かかります。
⑥ 西団地A1 3LDK (78.8㎡)	北町2丁目8番	・1戸(2階) ・25,600円～ 38,200円	・平成15年(オール電化住宅) ・耐火構造2階建て ・ユニットバス付き ・物置、駐車場1台	・家賃のほか温水器、暖房機、調理器のリース料負担(月額6,000円程度) ・自治会管理の共同灯、ポンプ電気代、除雪費用は別途。

入居資格	<p>町内に住所または勤務地を有する方、本町に居住を希望されている方で次の要件に該当する方</p> <ol style="list-style-type: none"> 同居または同居しようとする親族(婚約中の方なども含む)がいる方。 ※人数要件：世帯構成が、原則4人以上(①、②、⑥)。原則3人以上(④、⑤)。原則2人以上(③)。 法の規定により算出した月額所得(世帯全員分)が15万8千円以下。 ※ただし次のいずれかの要件に該当する場合は月額所得が21万4千円以下(世帯全員分)。 ・1956(昭和31)年4月1日以前に生まれた方で、かつ同居者のいずれもが同年4月1日以前生まれまたは18歳未満の方がいる場合。 ・小学校就学の始期に達するまでの方がいる場合 ・身体障がい等級1級から4級までの方がいる場合 ・精神障がい等級1級から2級までの方がいる場合、知的障がい(精神障がいの程度に相当)の方がいる場合 ・ハンセン病療養者の方などがいる場合
	<p>その他/入居申込者または同居親族が「暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律」第2条第6号に該当する場合には入居することはできません</p>

選考方法/入居者選考委員会を開催し入居者を決定。
 入居期限/5月末日 ※期限までの入居が要件。
 敷金/家賃の3か月分
 連帯保証人/入居者が家賃滞納等をした際に、代わって弁済することが可能な程度の定期的な収入がある方2人。
 お問い合わせ/定住促進課住まい室 ☎ 82-2111 (内線115、116)
 その他/上記のほかに第三小学校横(東8号南1番地)に町営住宅の空きが1戸あります。子供のいる方優先に入居可能です。関心のある方はお問い合わせください。

東川町防犯協会収支決算書

東川町防犯協会

東川町防犯協会(川上隆司会長)、東川町交通安全協会(米田保会長)はそれぞれ、28年度収支決算をまとめました。このほど開いた各協会の総会でも承認しました。防犯協会は町民一世帯当たり100円、交通安全協会は町民一人当たり500円の負担金を元に活動を行っています。

【収入の部】 (単位:円)

科目	予算額	決算額	比較増減	備考
繰越金	145,682	145,682	0	前年度会計繰越金
会費	209,000	209,800	800	一戸100円×2,098戸
雑入	318	10,002	9,684	神社謝礼・預金利息
合計	355,000	365,484	10,484	

【支出の部】 (単位:円)

科目	予算額	決算額	比較増減	備考
会議費	10,000	0	△10,000	
事業費	333,000	285,238	△47,762	防犯ブザー(新1年生) 66,528円 防犯啓発新聞折り込み 7,452円 防犯パトロール飲み物4回 19,342円 防犯パトロール懐中電灯・電池 14,796円 青パトライト運動 25,920円 防犯旗購入費 151,200円
事務費	12,000	10,699	△1,301	慰霊祭献花料・会議等案内郵送料 防犯功労者表彰式交通費
合計	355,000	295,937	△59,063	

収入合計 365,484 支出合計 295,937 次年度繰り越し(円) 69,547

東川町交通安全協会 平成28年度収支決算書

【収入】 (円)

科目	予算額	決算額	増減	摘要
会費	1,030,000	1,005,300	△24,700	一般会員会費(1,765戸)882,300円 特別会員会費(41事業所×3,000円)=123,000円
雑収入	270	5,006	4,736	預金利息ほか
繰越金	165,730	165,730	0	前年度会計繰越金
合計	1,196,000	1,176,036	△19,964	

【支出】 (円)

科目	予算額	決算額	増減	摘要
事業費	1,028,000	839,502	△188,498	春、秋祈願祭諸費用 34,973円 サポート隊活動補助金 20,000円 交通安全旗(街頭及び事業所) 86,400円 ポケットティッシュ 162,000円 飲酒運転根絶チラシ 50,976円 新1年生用啓発資料 69,379円 安全大会諸費用 62,452円 セーフティーラリー補助 29,040円 第3自治振興会活動費 5,500円 優良運転者証明書手数料 1,890円 チラシ用紙他 9,720円 チラシ新聞折込料 22,356円 交通安全配布資料 28,296円 交通安全運動消耗品 4,880円 交通安全注意看板 251,640円
会議費	10,000	0	△10,000	
負担金	88,000	88,000	0	旭東地区交通安全協会連合会負担金
事務費	70,000	47,749	△22,251	郵送料、手数料ほか
合計	1,196,000	975,251	△220,749	

収入合計 1,176,036 支出合計 975,251 次年度繰り越し(円) 200,785



子育てチャンネル

今月は3月で子育て支援センターの一時保育を終えて幼児センターに入園したお友だちの新しい米ママ奮闘記をお届けします。

3年間を振り返って

3年前に元気に産まれてきてくれた陽和子(ひなこ)。あんなに小さかった陽和子が春にはもう入園です。

おっぱい星人で1時間半置きの夜泣きに親子で泣き明かした夜。離乳食も食べてくれず、どうしたものかと悩んだ毎日。

「イヤ、イヤ」期と「ママ、ママ」期が来て、ゆっくり一人でトイレにも行けずにイライラしていた日々。理想の母親とはかけ離れていく自分に自己嫌悪に陥る毎日。その時は「早く大きくなってくれたら」と思っていたのを覚えています。

それがアツという間に3歳10カ月になり、今では七・五・三の写真撮影の時に「7歳ですか?」と聞かれるまでに大きく成長(笑)。歩くことが大好き

で、家の中で運動会をしたり、歌も踊りも大好きでお店がかかっている音楽で踊りだしたり…。

朝からメイクセットでお化粧をし、おてもやん顔でアイドル活動をし、字を書くことが好きでよくお手紙も書いてくれるようになってきました。

やれる事、大好きな事がどんどん

増えて、な

かなかワイ

ルドでユ

ニークな女

の子に成長

中です。そ

して、そんな

陽和子の成長を

一緒に見守り、助けてく

れた支援センターや一時保育の存在はわが家にとつととても大

きなものでした。

去年から私は少しだけ働き出

し、一時保育を利用する機会が増えました。最初は泣いて離れ

ようとしなかつた陽和子の姿を

見て、「大丈夫かな?」「まだ

泣いているかな?」「お昼寝出

来てるかな?」と心配でしたが、

何度も通ううちに陽和子も慣れて、お迎えの時には先生から「小さい子の面倒を見てくれま

すよ」「お友だちと仲良く遊んでますよ」「上手におもちやを

貸せてますよ」などと声をかけて

いただいた、家で二人きり

では得られない経験

をたくさん得

られました。

支援セン

ターに行け

る回数は

減ってし

まったので

すが、いつ

行っても温かく迎

えてくれる先生方やお母

さんたちがいて毎回親子で一緒

に楽しむことが出来ました。感

謝の気持ちでいっぱいです。本

当にありがとうございます。

この原稿を書きながら今までの事を思い返すと、陽和子は本

当に成長したなあ、と思います。ただ、それと同時に「何で私は



あんなに怒っていたんだろう、イライラしていたんだろう(今もですが泣)、もっとこうしてあげれば良かった、ああしてあげれば良かった、と後悔と反省の思いばかり出てきます。こんな母ちゃんでごめんね。

でも陽和子がいってくれて本当に幸せ! 陽和子よりスピードは遅いけど、母ちゃんも成長できるように頑張るからね! 入園したら一緒に時間は減っちゃうけど、これからも一緒に泣いて笑って色んな事に挑戦しようね。

これからも試行錯誤しながらの育児になると思いますが、大好きという気持ちだけはちゃんと伝えていきたいと思えます。今年度で支援センターを卒業になります。優しく声をかけてくれた先生方、お母さんたち、本当に本当にありがとうございます。

石本

綾子
陽和子

(3歳10カ月)

家族で支える——病氣と向き合い克服するために

病氣の時、子供には保護者、認知症状の方や介護が必要な場合は家族が付き添って病院に行くように、家族の誰かが病氣になると看護や介護の中心になるのは主に家族です。病氣の療養には家族の看護や介護の力がとても大きく、家族も一緒に病氣と闘っているのです。

家族の一員である誰かが突然病氣を発症すると、他の家族はどんなことを考えるでしょうか。重篤な時、家族は本人同様にショックを受け、「否認、怒り、取引、抑うつ、受容」というエリザベス・キューブラー・ロス（精神科医）の死の受容の5段階の感情プロセスを経験することがあります。家族特有の反応として、本人に病状を隠したり、「禁煙や食習慣の注意を聞かないから病氣になった」などと本人に特殊な怒りを感じたり、「もっと孝行してあげればよ

かった」「早く病院に連れて行けばよかった」などの罪悪感、自分も同じ病氣になるのではないかなどと恐怖を感じることもあります。日常生活を頼られることへの責任の重さ、病状が悪化する時どうしたらよいか、介護のため仕事を辞めたり休職せざるを得ないことで経済的負担や医療費への不安が増えたり、介護や看病に対してさまざまな心の不安が沸き上がることもあります。

医療、介護、福祉の垣根を越えて

「医療、介護、福祉の連携」がこれからの医療と福祉に強く意識されるようになってきました。病氣の告知、治療方針の決定、服薬管理、食事療法や運動療法の生活指導など、病氣と向き合いそれを克服するには、一人で取り組むのはなかなか大変でも、家族の協力を得るとうまくいくことがよくあります。半面、医師から投薬処方をしてもらっても、家族や親戚から「薬を飲ま

ないほうがいいと言われるから」と治療を中断する患者さんもよく見受けられます。病氣の専門家である医師の言葉よりも病氣に対して素人であるはずの家族の影響力が想定以上に大きい場合があるのです。

個人の食事の嗜好（しこう）、運動習慣、喫煙習慣などの生活習慣は、その家庭全体の生活習慣からの影響を大きく受けることがあります。塩分の多い食事に起因する高血圧、摂取カロリー過多に伴う肥満傾向などは、同じ食事をして

いる家族が同様の影響を受け、喫煙する家族のいる子供は、喫煙しない家庭に比べて、将来喫煙する確率が5倍高くなりま

す。患者個人の健康状態について、家族全体からの影響が非常に大きいので、患者本人のみならず家族に対してのケアを提供することも大切です。

私たちは、個人それぞれがライフサイクルを

持っているように、家族も全体として結婚、子供の誕生、思春期の子供をもつ時期、巣立ち、中年期、晩年期というライフサイクルがあり、それらの移行期はストレスにさらされやすく、健康を害されやすくなります。

結婚生活の悩み、離婚、借金、仕事のストレス、失業などマイナスの出来事、特に家族の誰かの病氣、入院、重篤な疾患、死亡などの出来事は大きなストレスとなり、家族全員に精神的なショック、介護の負担、金銭的負担などさまざまな不安をもたらします。結婚、出産、就職など良い出来事や正常な変化もストレスとなることがあります。

さまざまなストレスに對して家族が上手に對処し、危機的状況を乗り越え、変化に順応することができるようサポートできるかがこれからの医療の鍵となると思います。

町立診療所副所長

古川 倫也

2017.
5

information インフォメーション



東川町役場・保健福祉センター …(代)	82-2111
改善センター (公民館)	82-3200
文化交流館	82-4245
文化ギャラリー	82-4700
地域交流センター	82-5900
文化芸術交流センター(旧東小)	74-6801
B&G海洋センター	82-4600
町立診療所	82-2101
東川町社会福祉協議会	82-7505
大雪消防組合東消防署	83-0119
道草館	68-4777
幼児センター	82-3400
「地域子育て支援センター	82-5100
NPO法人こころんく東川	82-2666

5月の行事

- 3日(水) みちくさドライブラリー(前9時、道草館スタート)
=5日まで=
- 13日(土) 町議会第3回臨時会(前9時半、議場)=会期1日間=
- 19日(金) 神饌田御田植え祭(後1時、三田さんほ場)
- 27日(土) 第62回くらし楽しくフェスティバル(前9時、キトウシ森林公園)
=28日まで=



文化ギャラリー

東町1丁目19-8

- 8日(月)まで
▶ 中村征夫写真展「海への旅」
 - 10日(水)～20日(土)
▶ 毎日新聞オリンピック・パラリンピック報道写真展「躍動する身体 歓喜の瞬間—その感動が東京へ」
 - 22日(月)～6月1日(木)
▶ 第30回 日本写真家連盟展「四季の彩り」
▶ 第6回 公募作品展
- ※ 9日(火)、21日(日)は作品入れ替えのため休館



文化芸術交流センター

(月曜展示休み) 北町1丁目1-1

- 大雪山ライブラリー
- ～25日(木)
▶ 登山史にみる山の用具展
- ※ 7日(日) 記念講演 (13:00～15:00)
- ギャラリー1、ギャラリー2、講堂
- ～6月25日(日)
▶ デンマーク展、フィンランド展

保健福祉センター

保健福祉課保健指導室

【5月分】

- 12日(金) ごとくん教室 **申し込み** …… 13:00～14:00
乳幼児健診 …… 13:15～
(通知者以外は14:30～)
- 19日(金) 1歳6カ月児健診 …… 12:30～
- 25日(木) 栄養教室 …… 10:00～13:00

会場は保健福祉センターです

【6月分】

- 8日(金) もぐもぐ教室
乳幼児健診
- 15日(木) じっくり子育て相談
- 19日(月)、20日(火)、21日(水)
特定健診、がん検診(厚生病院)
- 20日(火) 移動献血車
- 23日(金) 3歳児健診
- 28日(水) 栄養教室

地域子育て支援センター(幼児センター内)

西4号北8番地

<親子遊び体験教室> **予約**

- 26日(金) テーマ「キトウシ森林公園で遊ぼう」 …… 10:00～11:30
- <遊びの広場> 毎週月、火、水曜日「プレールーム」開放 …… 9:00～12:00
1日、2日、8日、9日、10日、15日、16日、17日、22日、23日、24日、29日、30日、31日
30日(火) 午後開放(0～1歳児) …… 13:00～15:00

会場は幼児センターです

共生サロンこころん

東町1丁目7-10

- 9日(火) こころん研修会 あさ …… **申し込み** 10:00～11:30
よる …… **申し込み** 18:30～20:00
- 12日(金) 健康体操教室 …… **申し込み** 10:00～11:00
- 13日(土) こころん研修会 サタデー …… **申し込み** 10:00～12:00
かぜのこくらぶ …… **参加自由** 14:00～16:00
- 26日(金) 健康体操教室 …… **申し込み** 10:00～11:00
- 31日(水) おとなり会(茶話会) …… **参加自由** 14:00～15:00

※ 体操教室(6月分)の受け付けは5月29日(月)から窓口、電話、FAXで。



本誌の印刷には、大豆インクを使用しています。また用紙には再生紙(100%)を使用しています。